



## X-Plain Angina de pecho

### Sumario

#### Introducción

Angina de pecho es un dolor en el pecho y en las áreas adyacentes a éste que ocurre cuando el corazón no recibe suficiente oxígeno. Angina también es llamada *angina pectoris*. “Pectoris” es la palabra del latín que significa “pecho”.

Más de 6 millones de norteamericanos sufren de angina. Saber cómo se reconoce y cómo se evita la angina puede ser la diferencia entre vida y muerte.

Este programa de educación al paciente le enseñará a reconocer las señales de angina de pecho, sus causas, las opciones de tratamiento y cómo prevenir las enfermedades graves de las cuales la angina de pecho pudiera ser una señal.

#### Síntomas

La mayoría de los pacientes sienten un fuerte dolor o presión en el pecho durante un ataque de angina. Este dolor se puede esparcir a los brazos, el cuello, la espalda y la mandíbula.

Algunas personas sienten indigestión y náusea.

Angina de pecho puede causar una sensación de pesadez o de tensión en los brazos, los codos y las muñecas, principalmente en los del lado izquierdo.

La fatiga y la falta de aliento pueden también ser señales de la angina de pecho.

Angina de pecho ocurre generalmente cuando una persona hace mucho esfuerzo físico en pocos minutos. Esta se va cuando la persona descansa o toma medicamentos. A veces también puede ocurrir cuando se está tranquilo.



---

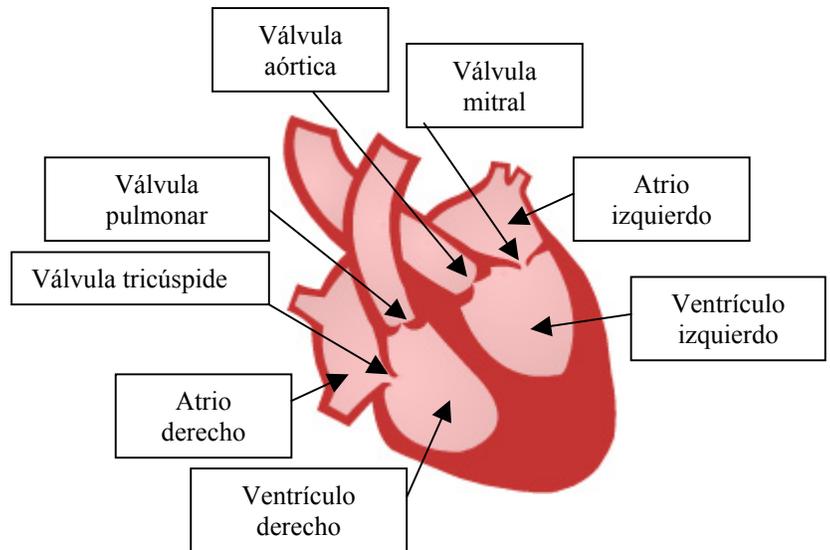
Este documento es un resumen de lo que aparece en las pantallas de X-Plain™. Este documento es para uso informativo y no se debe usar como sustituto de consejo de un médico o proveedor de salud profesional o como recomendación para cualquier plan de tratamiento particular. Como cualquier material impreso, puede volverse inexacto con el tiempo. Es importante que usted dependa del consejo de un médico o proveedor de salud profesional para el tratamiento de su condición particular.

## Anatomía

El corazón es responsable de bombear la sangre a todos los órganos del cuerpo. Es un músculo altamente especializado del cual se espera funcionamiento continuo, sin descanso—¡por toda la vida!

El corazón está dividido en el lado derecho y el lado izquierdo. Cada lado tiene dos cámaras: la aurícula y el ventrículo. Las válvulas especiales que dividen las cámaras impiden que la sangre fluya al revés.

La sangre llena de oxígeno viene del pulmón y entra a la aurícula izquierda. Permanece ahí hasta que la válvula mitral se abre y la aurícula se contrae. Esto obliga a la sangre a que entre al ventrículo izquierdo. Luego, la sangre se bombea al resto del cuerpo pasando por la válvula aórtica al vaso sanguíneo más grande del cuerpo, la aorta.



Cuando la sangre retorna de circular por todo el cuerpo, entra a la aurícula derecha. De ahí se bombea al ventrículo derecho por la válvula tricúspide y después al pulmón, a través de la válvula pulmonar.

En el pulmón, la sangre absorbe oxígeno y vuelve a la aurícula izquierda, donde todo el ciclo comienza de nuevo.

El corazón necesita un suministro continuo de oxígeno y azúcar para poder funcionar. Las arterias coronarias transportan la sangre rica en oxígeno al corazón. Estas arterias son ramificaciones de la aorta.

El corazón se contrae automáticamente de manera bien coordinada. Células especiales situadas en la aurícula generan la corriente eléctrica necesaria para hacer que la aurícula se contraiga.

---

Este documento es un resumen de lo que aparece en las pantallas de X-Plain™. Este documento es para uso informativo y no se debe usar como sustituto de consejo de un médico o proveedor de salud profesional o como recomendación para cualquier plan de tratamiento particular. Como cualquier material impreso, puede volverse inexacto con el tiempo. Es importante que usted dependa del consejo de un médico o proveedor de salud profesional para el tratamiento de su condición particular.

La corriente eléctrica se transmite a los ventrículos mediante células especializadas. Esto hace que los ventrículos se contraigan después de que se contraiga la aurícula.

## Causas

Angina de pecho es una señal de la enfermedad arterial coronaria. La enfermedad arterial coronaria se forma si los vasos sanguíneos que transportan oxígeno al corazón están bloqueados.

Las partículas de grasa, llamadas las placas, pueden estrechar los vasos sanguíneos del corazón. A esto se le llama *aterosclerosis*.

La aterosclerosis puede causar una reducción en el flujo de sangre y oxígeno al músculo del corazón; a esto se le llama *isquemia*. La angina de pecho es uno de los síntomas de la *isquemia*. La detección temprana de estos síntomas y su tratamiento oportuno, aumentan las probabilidades de recuperación del paciente.



Angina de pecho puede ocurrir por causa de otras condiciones que afectan el flujo de la sangre al corazón. Válvulas anormales, ritmos cardíacos anormales y anemia pueden causar angina. La anemia, las válvulas cardíacas anómalas y los ritmos cardíacos anormales pueden causar la angina de pecho.

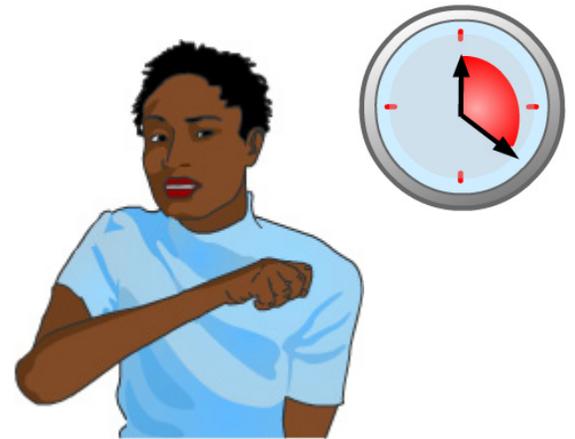
## Angina de pecho vs. ataque cardíaco

A veces, la placa y los coágulos de sangre bloquean una arteria por completo. Cuando esto ocurre, se interrumpe el flujo de sangre a esa parte del corazón. Sin la sangre, las células del músculo o miocardio afectado sufren daño permanente.

Esto es lo que sucede durante un ataque cardíaco.

Las señales de un ataque cardíaco son similares a las de angina de pecho pero con tres diferencias principales:

1. El dolor es más fuerte.
2. El dolor suele durar más de 5 minutos.
3. Los medicamentos o el descanso no alivian el dolor.



---

Este documento es un resumen de lo que aparece en las pantallas de X-Plain™. Este documento es para uso informativo y no se debe usar como sustituto de consejo de un médico o proveedor de salud profesional o como recomendación para cualquier plan de tratamiento particular. Como cualquier material impreso, puede volverse inexacto con el tiempo. Es importante que usted dependa del consejo de un médico o proveedor de salud profesional para el tratamiento de su condición particular.

Si no se le da tratamiento, la angina de pecho puede llegar a producir un ataque cardiaco.

## Diagnóstico

Para determinar las causas del dolor y la molestia en el pecho, el médico y los profesionales de la salud le tomarán primero una historia médica y luego le harán un examen físico.

Para determinar si el paciente tiene angina de pecho, el médico puede hacer varias pruebas. Se utiliza el electrocardiograma, o EKG, para grabar ritmos cardiacos.

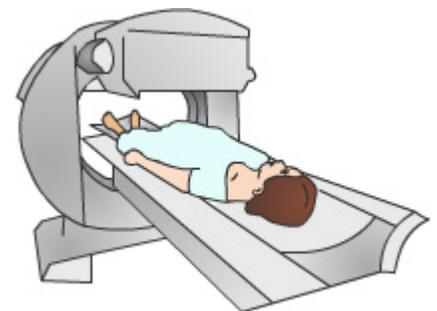
Se puede hacer también una prueba de EKG de esfuerzo. Durante este examen, se le pide al paciente que haga ejercicio en un caminador o una bicicleta mientras se le toma su EKG. Los cambios en el patrón de EKG pueden ayudar al médico a determinar si el paciente padece de enfermedad arterial coronaria.



Un EKG es un examen sin dolor ni complicaciones.

Es raro que ocurran complicaciones durante un examen de EKG de esfuerzo. El ejercicio que le pidan que haga podría producir angina de pecho; si esto sucede, usted le deberá informar al médico o al técnico de laboratorio durante el examen. Sin embargo, si surge algún problema durante el examen, siempre hay tratamiento inmediato disponible. Es posible que los pacientes que no pueden hacer ejercicio reciban un medicamento para hacer que el corazón palpite más rápidamente. Este medicamento ayuda a simular o imitar que se está haciendo ejercicio.

El ecocardiograma es otro examen que mide la estructura y la función del corazón. El médico analiza las imágenes del funcionamiento cardiaco en una pantalla. El ecocardiograma es un examen que típicamente no causa dolor.



Otro examen llamado escanografía nuclear, se usa para estudiar el funcionamiento del corazón. Se inyecta una pequeña cantidad de material radioactivo en una vena y una cámara toma fotografías

---

Este documento es un resumen de lo que aparece en las pantallas de X-Plain™. Este documento es para uso informativo y no se debe usar como sustituto de consejo de un médico o proveedor de salud profesional o como recomendación para cualquier plan de tratamiento particular. Como cualquier material impreso, puede volverse inexacto con el tiempo. Es importante que usted dependa del consejo de un médico o proveedor de salud profesional para el tratamiento de su condición particular.

del corazón. Las partes del corazón que no reciben suficiente oxígeno aparecen en la fotografía.

Si las pruebas iniciales muestran que puede haber vasos sanguíneos que estén obstruidos, el médico puede recomendar que se le haga una angiografía.

Durante la angiografía, el médico inserta un tubo delgado, llamado un catéter, dentro de una arteria en la ingle o en el brazo. El catéter se guía hasta el corazón y se inyecta un colorante en las arterias coronarias. Después se toman imágenes con rayos X que muestran las arterias cardiacas que están bloqueadas.

Una angiografía requiere anestesia local y suele ser un procedimiento ambulatorio, lo cual significa que usted se irá a su casa después de terminar el examen.

Debido a los diferentes tipos de anginas de pecho y enfermedades del corazón que existen, es importante que hable con su médico cuando usted sienta dolor en el pecho para averiguar cuál es la causa.

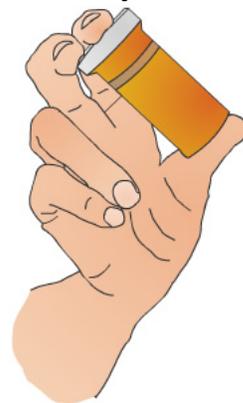
### **Opciones de tratamiento**

Si usted tiene angina de pecho, su médico le puede recetar uno o más medicamentos para aliviar el dolor. Algunos medicamentos aumentan el flujo de sangre al corazón, mientras que otros disminuyen la demanda de oxígeno del corazón.

La nitroglicerina puede prevenir o parar un ataque de angina de pecho haciendo que los vasos sanguíneos se relajen. Esto aumenta el flujo de sangre al corazón y reduce el esfuerzo que tiene que hacer. La nitroglicerina puede ser usada en forma de pastilla, parche o pomada.

Otros medicamentos disminuyen la presión sanguínea y el ritmo cardiaco, lo que disminuye la demanda de oxígeno. Ejemplos de éstos son los betabloqueantes y antagonistas de calcio.

Los medicamentos pueden prevenir el dolor asociado con un ataque de angina de pecho, pero no tratan la enfermedad básica de los vasos sanguíneos del corazón. Si usted tiene enfermedad arterial coronaria, puede prevenir que ésta empeore con un cambio a un estilo de vida más saludable.



---

Este documento es un resumen de lo que aparece en las pantallas de X-Plain™. Este documento es para uso informativo y no se debe usar como sustituto de consejo de un médico o proveedor de salud profesional o como recomendación para cualquier plan de tratamiento particular. Como cualquier material impreso, puede volverse inexacto con el tiempo. Es importante que usted dependa del consejo de un médico o proveedor de salud profesional para el tratamiento de su condición particular.

Puede ser que su médico le recomiende cirugía si la obstrucción de sus arterias cardíacas es grave o si los medicamentos no ayudan. Durante un procedimiento quirúrgico el médico puede:

Empujar la placa hacia las paredes de las arterias

Reemplazar las arterias llenas de placa usando un vaso sanguíneo de su pierna.

## **Nitroglicerina**

Las pastillas de nitroglicerina se usan para el alivio rápido del dolor causado por la angina de pecho. Si su médico le ha recetado nitroglicerina, cuando tenga un ataque de angina de pecho, siga los pasos descritos en las siguientes páginas.

Siéntese y descanse. Si el dolor persiste, ponga una pastilla debajo de la lengua y deje que se disuelva completamente. La pastilla no funcionará si se la traga.

Use una segunda pastilla si usted todavía tiene angina 5 minutos después de usar la primera.

Use una tercera pastilla si usted todavía tiene angina de pecho 10 minutos después de tomar la primera.

Llame al 911 si usted todavía tiene angina de pecho 15 minutos después de haber tomado la primera pastilla.

Puede ser que usted tenga un ataque cardíaco y requiera atención médica inmediata.

Es posible que su médico le dé instrucciones específicas sobre sus medicamentos. Puede que se le recete un atomizador (o spray) en vez de una pastilla y puede que su médico le recomiende unos pasos distintos a los que este programa describe.

## **Prevención de angina de pecho**

Los medicamentos y la cirugía no curan la enfermedad arterial coronaria. Si no se hace un cambio a un estilo de vida saludable, la obstrucción de las arterias se empeorará hasta causar un ataque cardíaco el cual podría ser fatal.



---

Este documento es un resumen de lo que aparece en las pantallas de X-Plain™. Este documento es para uso informativo y no se debe usar como sustituto de consejo de un médico o proveedor de salud profesional o como recomendación para cualquier plan de tratamiento particular. Como cualquier material impreso, puede volverse inexacto con el tiempo. Es importante que usted dependa del consejo de un médico o proveedor de salud profesional para el tratamiento de su condición particular.

Las siguientes son las 10 sugerencias más importantes que le ayudarán a vivir un estilo de vida más saludable para mejorar la salud de su corazón.

1. No fume.
2. Manténgase físicamente activo y bajo la supervisión de su médico.
3. Coma una dieta balanceada y sana que sea rica en fibras y baja en grasas.
4. Chequee el nivel de colesterol en su sangre. Si está alto, manténgalo bajo control.
5. Chequee su presión arterial regularmente. Si está alta, manténgala bajo control.
6. Pierda peso si está sobrepeso.
7. Haga ejercicio regularmente.
8. Chequee el nivel de azúcar en su sangre. Si está alto, manténgalo bajo control.
9. Duerma suficiente por las noches.
10. Controle el estrés en su vida.



Si usted tiene angina de pecho u otras enfermedades del corazón, hable con su médico antes de empezar un programa de ejercicio o un programa para bajar de peso.

## Resumen

La enfermedad arterial coronaria es la principal causa de muerte en los Estados Unidos y angina de pecho es uno de los síntomas más comunes de esta enfermedad. Si no es tratado, la obstrucción de las arterias coronarias podría volverse más grave, terminando en un ataque cardíaco que podría ser fatal.

Es importante aprender la diferencia entre las señales de un ataque cardíaco y la angina. Un ataque cardíaco debe ser tratado inmediatamente llamando al 911 para pedir ayuda.



Existen medicamentos para aliviar el dolor de un ataque de angina de pecho. Para controlar la enfermedad arterial coronaria, los medicamentos y las cirugías pueden ser necesarios. Sin embargo, lo más importante es que usted tenga hábitos y estilo de vida saludables.

---

Este documento es un resumen de lo que aparece en las pantallas de X-Plain™. Este documento es para uso informativo y no se debe usar como sustituto de consejo de un médico o proveedor de salud profesional o como recomendación para cualquier plan de tratamiento particular. Como cualquier material impreso, puede volverse inexacto con el tiempo. Es importante que usted dependa del consejo de un médico o proveedor de salud profesional para el tratamiento de su condición particular.